

# الصحة

# ! حَقِّك

معلومات للأشخاص  
بدون أوراق.



# لماذا؟



الحصول على الرعاية الصحية حق من حقوق الانسان .لذا  
فهو حقك!  
لكن القوانين الألمانية مثل المادة 87 من قانون الإقامة (ما يسمى  
بشروط الإفصاح)  
لايسمح للأشخاص اللذين ليس لهم أوراق بالذهاب الى الطبيب  
بدون خوف

نحن-الأشخاص بدون أوراق ومنظماتنا للمساعدة الذاتية - نريد  
تغيير ذلك والمطالبة بحقوقنا !  
نحن بحاجة الى تضامنكم.



# ما هو الالتزام بنقل المعلومات؟

(Übermittlungspflicht).

وفقا لقانون طالبي اللجوء (Asylbewerberleistungsgesetz)، يحق للأشخاص بدون أوراق الحصول على مزايا طبية محدودة، لكنهم لا يستطيعون حتى الاستفادة من هذه الخدمات المخفضة. السبب: عوائق بيروقراطية ، والخوف من الاكتشاف و الترحيل. هذا الخوف له ما يبرره: مكتب الرعاية الاجتماعية مسؤول عن سداد تكاليف الخدمات الطبية، وهو ملزم بموجب القانون (المادة 87 من قانون الإقامة) بإرسال البيانات الشخصية إلى سلطة الهجرة. يطلق على ارسال البيانات الشخصية هذه الالتزام بنقل المعلومات. هناك استثناء واحد فقط: في حالة الطوارئ، قد لا يتم تمرير البيانات الشخصية. لهذا السبب ، فان الاشخاص اللذين ليس لهم أوراق لا يذهبون الى الطبيب على الاطلاق او في كثير من الأحيان متاخرين. هذا يهدد الحياة!

# من نحن؟

نحن-«احترام» هي مبادرة من النساء(معظمهم مهاجرات مع او بدون أوراق)،التي كانت تسعى لتحقيق هدف خلق مساحة للتضامن لتنظيم المساعدة الذاتية للمهاجرين بدون أوراق منذ 1998. بالإضافة الى ذلك، نريد خلق الوعي بوضعنا في المجتمع. شعارنا: حقوق الانسان تنطبق على الجميع بغض النظر على حالة الإقامة !

في 2020، بدأنا حملة «إطفاء الشرعية الان»،و التي تدعوا الى اطفاء الشرعية على جميع الأشخاص بدون أوراق في المانيا وإلغاء الالتزام بنقل المعلومات في جميع المجالات. لهذا السبب ننظم لحملة «نفس المعاملة!»(GleichBehandeln) التي تدعو الى تقييد المادة 87 من قانون الإقامة للقطاع الصحي. افعلا معنا ! يتعلق الأمر بصحتنا وحقوقنا.

# مطالبنا

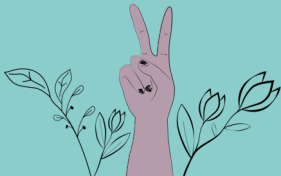
الحصول على الرعاية الصحية لجميع الأشخاص الذين يعيشون في المانيا! الصحة حق من حقوق الانسان!



تقييد المادة 87 من قانون الإقامة للقطاع الصحي. نريد ان نذهب الى الطبيب بدون خوف!



مشاركة الأشخاص بدون أوراق في تطوير المطالب والمفاهيم السياسية لصحتهم! نحن نعلم ما نحتاجه!.





# إفعلها معنا

حملة GleichBehandeln (نفس المعاملة) عبارة عن تحالف أكثر من 80 منظمة - بما في ذلك ProAsyl و Ärzte der Welt (اطباء العالم) و Amnesty و Migrationsrat Berlin (مجلس الهجرة برلين) و Deutsche Aids Hilfe (مساعدة الايدز الألمانية).

الحملة تدعو السياسة ليتم إعفاء القطاع الصحي في اقرب وقت ممكن من الالتزام بتقديم المعلومات بموجب المادة 87 من قانون الإقامة. إفعلها معنا ! كل صوت مهم! يمكن العثور على العريضة والمزيد من المعلومات حول الحملة على الموقع :

[www.gleichbehandeln.de](http://www.gleichbehandeln.de)

# أفعلها معنا

هناك أيضا إمكانية معارضة المادة 87 دون الكشف عن هويتك في المحكمة، حول رفع دعوى للحصول على الرعاية الطبية وتغيير القانون. لذلك نحن نبحث عن الأشخاص الذين تأثروا به، وبدعمنا يريد رفع دعوى قضائية مجهولة المصدر. اذا كنت مهتما وبكل سرور، فيرجى الاتصال

ب: [sarah@freiheitsrechte.org](mailto:sarah@freiheitsrechte.org)





# ملاحظة

Respect Berlin// [respectberlin@posteo.de](mailto:respectberlin@posteo.de)//[www.respectberlin.org](http://www.respectberlin.org)

المفهوم و النص:

بالتعاون مع Respect Berlin

Melike Yildiz (Netzwerk AfroLeben+)

Tanja Gangarova (Deutsche Aidshilfe)

التخطيط:

Lucia Trias |[www.luciatrias.cc](http://www.luciatrias.cc) |[triaslucia@posteo.de](mailto:triaslucia@posteo.de)

TEKTEK - Gestaltung & Produktion // [www.tektek.de](http://www.tektek.de)